

Amo

Chapter 6

English Interlinear

Reference: American Standard Version

רָאשִׁית	נִקְבֵּי	שָׁמָרֹן	בְּקָרָר	וְהַבְּטָחִים	בָּצְיָון	הַשְׁאָנוֹנִים	הָוֵי	1
chief	Notable persons in	Samaria	in Mount	and trust	in Zion	to you [who are] at ease	Woe	
H7225		H8111	H2022	H0982	H6726	H7600	H1945	
				יִשְׂרָאֵל:	בֵּית	לְהָם	וּבָאָה	הַנוּם
				of Israel	the house	to whom	and comes	the nation
				H3478		H1992	H0935	

Woe to them that are at ease in Zion, and to them that are secure in the mountain of Samaria, the notable men of the chief of the nations, to whom the house of Israel come!

וְרַדוּ	רַבָּת	חַמָּה	מִשְׁם	וְלַכוּ	וְרָאָה	כָּלִינָה	עֲבֹרוּ	2
and go down	great	to Hamath the great	from there	and go	and see	to Calneh	Go over	
H3381	H2579	H2579	H8033	H3212	H7200			
רַב	אָמֵן	הָאָלָה	הַמּוֹלְכֹת	מִן	הַטּוֹבִים	פָּלָשְׁתִּים	גָּתָה	
is greater	Or	these	kingdoms	than	[Are [you] better	of the Philistines	to Gath	
		H0428	H4467			H6430	H1661	
					מִגְּבָּלְכֶם:		גִּבְּוָלָם	
					than your territory		their territory	
					H1366		H1366	

Pass ye unto Calneh, and see; and from thence go ye to Hamath the great; then go down to Gath of the Philistines: are they better than these kingdoms? or is their border greater than your border?

חַמְסָה	שְׁבָת	וְתַגְיִשׁוּן	רַע	לִיּוֹם	הַמְנַקִּים	3
of violence	the seat	and who cause to come near	of doom	the day	[Wo to] you who put far off	
H2555	H7675	H5066		H3117		

—ye that put far away the evil day, and cause the seat of violence to come near;

כָּרִים	וְאַכְלִים	עֲרָשׂוֹתֶם	עַל	וְסַרְחִים	שִׁן	מִטּוֹתֶם	עַל	הַשְׁכְּבִים	4
lambs	and Eat	your couches	on	and Stretch out	of ivory	beds	on	Who lie	
H0398		H6210		H5628	H8127	H4296		H7901	
				מִרְבָּקָה:	מִתְּוֹךְ	מַעֲנָלִים	מִתְּאֹן		
				of the stall	from the midst	and calves	from the flock		
				H4770	H8432	H5695	H6629		

that lie upon beds of ivory, and stretch themselves upon their couches, and eat the lambs out of the flock, and the calves out of the midst of the stall;

לְהָם	חַשְׁבּוּ	כְּרָיִד	תְּנַבֵּל	פִּי	עַל	הַפְּרִטִּים	5
for yourselves	[And] invent	like David	of stringed instruments	the sound	to	who sing idly	
H1992	H2803	H1732		H6310		H6527	
						כָּלִילִים	
						שִׁיר:	
						musical instruments	
						H3627	

that sing idle songs to the sound of the viol; that invent for themselves instruments of music, like David;

וְלֹא	יְמִשְׁתָּהוּ	שְׂמִנִּים	וְרָאשִׁית	יְיָ	בְּמִזְרָקִי	הַשְׁתִּים	6
but not	anoint yourselves	ointments	and with the best	wine	from bowls	who drink	
H3808	H4886	H8081	H7225	H3196	H4219	H8354	

יְוֹסֵף	שְׁבָר	עַל-	נַחֲלָוּ
of Joseph	the affliction	for	are grieved

H3130	H7667		
-----------------------	-----------------------	--	--

that drink wine in bowls, and anoint themselves with the chief oils; but they are not grieved for the affliction of Joseph.

וְסַר	גָּלִים	בְּרָאֵשׁ	וַיָּלֹו	עַתָּה	לְכָן	7
and shall be removed	of the captives	as the first	they shall go captive	now	Therefore	
H5493	H1540		H1540	H6258		

כִּי	סְרוּחִים:	מִרְצָח
-	those who recline	At banquets

וְ	סְרוּחִים:	מִרְצָח
-	H5628	H4797

Therefore shall they now go captive with the first that go captive; and the revelry of them that stretched themselves shall pass away.

אַתָּה	אָנֹכִי	מַתָּאֵב	צְבָאֹות	אֱלֹהִי	יְהוָה	נָאֵם	בְּנִפְשׁוֹ	יְהוָה	אֱלֹהִי	נִשְׁבָּעַ	8
-	I	abhor	of hosts	God	Yahweh	says	by Himself	GOD	the Lord	Has sworn	
H0853	H0595	H8374		H0430	H3068	H5002	H5315	H3069	H0136	H7650	

וְמַלְאַהָה:	עִיר	וְהַסְנָרִי	שְׁנָאָתִי	וְאַרְמַנְתָּיו	יְעַקֹּב	גָּאוֹן
and all that is in it	the city	therefore I will deliver up	hate	and his palaces	of Jacob	the pride

וְ	אֶחָד	בְּבַיִת	אֲנָשִׁים	עֶשֶׂרֶת	יְוֹתָרָוִי	אִם	וְ
and they shall die	one	in house	men	ten	that remain	if	And it shall come to pass

And it shall come to pass, if there remain ten men in one house, that they shall die.

לְהֹצִיאָה	וּמְסַרְפּוֹ	דָּרוֹזָה	גַּנְשָׁאָזָה	10
to take them	and with one who will burn [the bodies]	a relative [of the dead]	And when picks up	
H3318	H5635	H1730	H5375	

הַעֲדָה	הַבַּיִת	בְּרִכְתִּי	הַבַּיִת	מֵנֶר	עַצְמִים	9
[Are [there] any more	the house	inside	of the house	out	the bodies	
H5750	H3411				H6106	

לֹא	כִּי	שְׁ	וְאָמַר	אָפָּס	וְאָמַר	עַמְקָךְ
not	for	Hold your tongue	And he will say	none	and someone will say	with you
H3808	H2013		H0559		H0559	

יְהוָה:	כִּי	לְהִנִּירָה
of Yahweh	the name	we dare mention

H3068	H8034	H2142
-----------------------	-----------------------	-----------------------

And when a man's uncle shall take him up, even he that burneth him, to bring out the bones out of the house, and shall say unto him that is in the innermost parts of the house, Is there yet any with thee? and he shall say, No; then shall he say, Hold thy peace; for we may not make mention of the name of Jehovah.

רְסִיסִים תַּפְרֹל הַבַּיִת וְהַקְתָּה מִצְנָה יְהוָה הַנְּהָה כִּי
into bits great the house and He will break gives a command Yahweh behold For
H5221 H6680 H3068 H2009
וְהַבַּיִת בְּקָעִים: הַקְטָן הַקְתָּה וְהַבַּיִת
and the house into pieces little and the house
H1233

For, behold, Jehovah commandeth, and the great house shall be smitten with breaches, and the little house with clefts.

הַפְּכָתָם כִּי בְּבָקָרִים יְחִרּוֹשׁ אָמֵן סְוִלִּים בְּסֶלֶע דִּירְצָה
you have turned yet with oxen Does [one] plow [there] Or horses on rocks Do run
H2015 H1241 H5553 H7323
לְלֻעָּנָה: אָצָדָקָה וּפְרִי מִשְׁפָט לְרָאשׁ
into wormwood of righteousness and the fruit justice into gall
H3939 H6666 H6529 H4941 H7219

Shall horses run upon the rock? will one plowtherewith oxen? that ye have turned justice into gall, and the fruit of righteousness into wormwood;

לְקַחְנוּ בְּחַזְקָנִי הַלֹּא הַאֲמָרִים לֹא דְבָרְךָנִים
we taken by our own strength have not who say over Lo Debar of nothing You who rejoice
H3947 H2392 H3808 H0559 H1697 H3808 H8055
לְנִי קָרְנָיִם: קָרְנָיִם
Karna'im for ourselves

ye that rejoice in a thing of nought, that say, Have we not taken to us horns by our own strength?

הַצְבָּאות הָאֱלֹהִי יְהוָה יְהוָה נָאֹמֵן מֶלֶךְ הַנְּנִי לִי
of hosts God Yahweh says of Israel house against you I will raise up behold But
H0430 H3068 H5002 H3478 H0935 H0853 H3905
הַעֲרָבָה: נַחַל עֲדֵי חֶמֶת מַלְכֹּוֹא וְלֹחֲצֹו גּוֹי
of the Arabah the Valley to of Hamath from the entrance you and they will afflict a nation
H6160 H5704 H2574

ס

For, behold, I will raise up against you a nation, O house of Israel, saith Jehovah, the God of hosts; and they shall afflict you from the entrance of Hamath unto the brook of the Arabah.